

JVC



POWERED SUBWOOFER

SUBWOOFER MIT VERSÄTRKER

CAISSON DE GRAVE ACTIF

SUBWOOFER MET INGEBOUWDE VERSTERKER

SUBWOOFER MOTRIZ

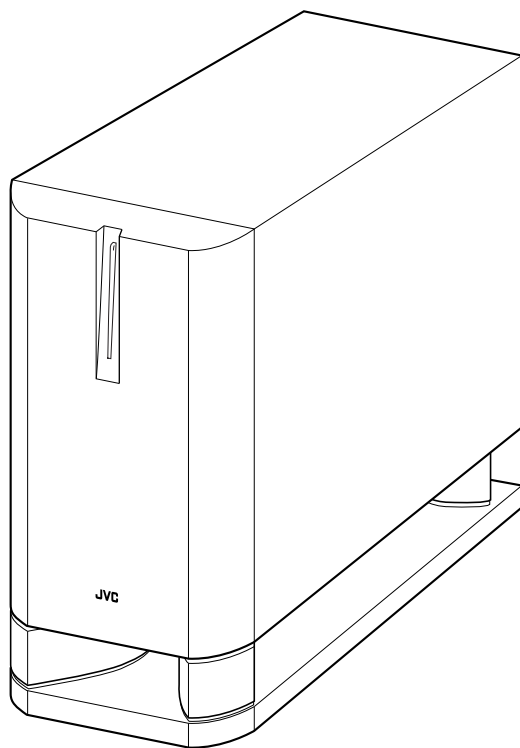
SUBWOOFER (ALTOPARLANTE PER TONI BASSI) ALIMENTATO

NÄTDRIVEN LÅGBASHÖGTALARE

SUBWOOFER MED INDBYGGET FORSTÆRKER

TEHOSTETTU APUBASSOKAIUTIN

SP-DW103



INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ISTRUZIONI

BRUKSANVISNING

VEJLEDNING

KÄYTTÖOHJE

LVT1030-003A

[E]

Merci pour avoir acheté une enceinte JVC.

Avant de l'utiliser, veuillez lire ces instructions avec précautions afin d'obtenir les meilleures performances possibles. En cas de questions, consulter votre revendeur JVC.

Avertissements, précautions et autres

Pour réduire tout risque de choc électrique, feu, etc.:

1. Ne pas retirer les vis, les couvercles ni le coffret.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

■ Précaution—Interrupteur POWER

Cet appareil possède un interrupteur POWER permettant de réduire la consommation électrique et d'assurer une utilisation en toute sécurité. Par conséquent:

1. Avant de réaliser les réglages initiaux, effectuez toutes les connexions nécessaires, connectez la fiche d'alimentation sur une prise secteur murale, puis mettez l'interrupteur POWER sur la position ON [I].
2. Quand l'appareil n'est pas utilisé, mettez l'interrupteur POWER sur la position OFF [O].
De cette façon, l'appareil est déconnecté du secteur.

■ Précaution

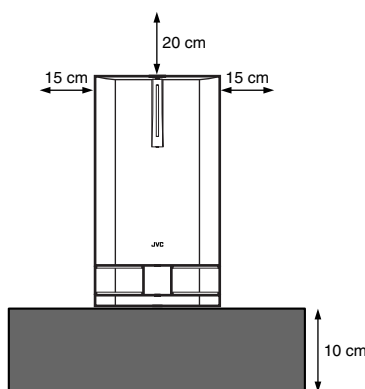
- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

■ Précaution—Ventilation

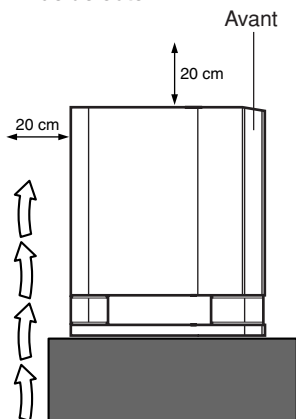
Pour réduire tout risque de choc électrique et de feu, et pour éviter d'endommager l'appareil, le disposer comme suit:

- 1 Avant:
Pas d'obstacles, et espace dégagé.
- 2 Côté/ dessus/ dos:
Il ne devra pas y avoir d'obstacles dans les zones représentées par les dimensions ci-dessous.
- 3 Dessous:
Le placer sur une surface de niveau. Garantir un trajet d'air adéquat pour la ventilation en le plaçant sur un socle d'une hauteur de 10 cm minimum.

Vue avant



Vue de côté



■ Précautions pour l'installation

- Afin d'éviter une déformation ou une décoloration du coffret, ne pas installer l'appareil là où il serait exposé à la lumière directe du soleil ou à une forte humidité. Éviter également de l'installer auprès des sorties d'air conditionné.



- Les vibrations de l'enceinte peuvent causer du bruit de fond. Placer l'appareil le plus loin possible du reproducteur.



- Considérer la possibilité de tremblements de terre et autres mouvements physiques au moment de choisir l'emplacement et mettre l'appareil dans un endroit sûr.



- Cet appareil est blindé magnétiquement pour éviter toute distorsion des couleurs sur les téléviseurs. Cependant, s'il n'est pas installé correctement, il peut causer une distorsion des couleurs. Faites attention aux points suivants lors de l'installation de cet appareil.

- Si l'appareil doit être installé près d'un téléviseur, mettez le téléviseur hors tension ou débranchez-le du secteur avant d'installer cet appareil.

Attendez ensuite 30 minutes avant de remettre le téléviseur sous tension.

Certains téléviseurs peuvent quand même être perturbés, même si vous avez suivi la procédure ci-dessus. Si cela se produit, éloignez cet appareil du téléviseur.

- La réception radio peut devenir parasitée ou être perturbée par un souffle si cet appareil est installé près du tuner. Dans ce cas, éloignez le tuner de cet appareil ou utilisez une antenne extérieure afin d'obtenir une meilleure réception sans interférences avec cet appareil.

■ Précautions pour une utilisation quotidienne

- **Pour conserver l'apparence de cet appareil**

Nettoyer avec un chiffon sec et doux si le coffret ou le panneau de configuration se salissent.

S'ils sont très sales, humecter légèrement le chiffon avec de l'eau ou un détergent neutre et nettoyer. Essuyer ensuite avec un chiffon sec.

- **Amélioration du champ acoustique**

Si les enceintes font face à un mur solide ou à une porte vitrée, etc., il est recommandé de recouvrir le mur de matériaux absorbant le son, comme par exemple en suspendant des rideaux épais, afin d'éviter les réflexions et les ondes stationnaires.



■ Vérification des accessoires fournis

Assurez-vous que vous avez bien tous les accessoires fournis suivants.

Le nombre entre parenthèses indique la quantité d'articles fournis.

- **Cordon audio monaural (1)**



Si l'article mentionné ci-dessus est manquant, contactez votre revendeur immédiatement.

Connexions

Vérification de votre amplificateur

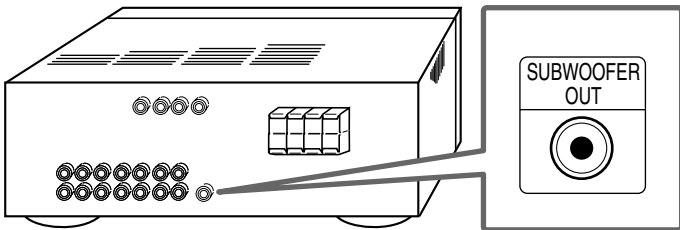
Avant de connecter cet appareil à votre amplificateur (ou ampli-tuner), vérifiez quels types de prises de connexion sont disponibles.

Suivez les instructions ci-dessous pour trouver la méthode de connexion qui convient le mieux à votre matériel.

- Les illustrations des fiches et des prises utilisées dans ce mode d'emploi peuvent avoir une forme différente de celles de votre amplificateur. Les illustrations utilisent le type le plus courant.

Vérifiez d'abord si votre amplificateur possède une prise de sortie de caisson de grave.

Elle est habituellement nommée "SUBWOOFER OUT" ou "SUBWOOFER".

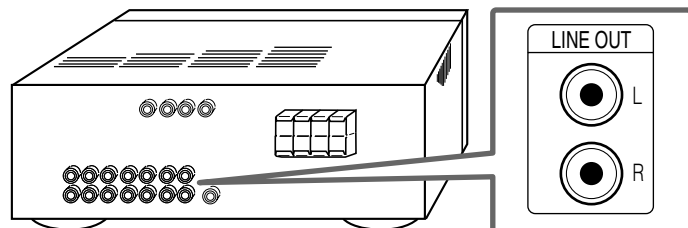


Si vous trouvez une telle prise sur votre amplificateur, suivez la **méthode de connexion A**.

Si vous ne trouvez pas une telle prise

Vérifiez ensuite si votre amplificateur possède des prises de sortie de ligne.

Elles sont habituellement nommées "LINE OUT" ou "LINE OUTPUT".

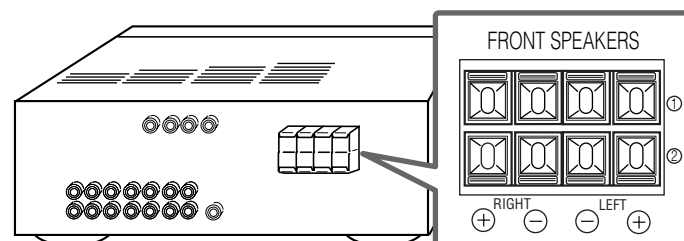


Si vous trouvez de telles prises sur votre amplificateur, suivez la **méthode de connexion B**.

Si vous ne trouvez pas une telle prise

Suivez la méthode de connexion C.

Cette méthode peut être utilisée avec n'importe quel amplificateur, en connectant les prises des enceintes avant de l'amplificateur (habituellement nommées "FRONT SPEAKERS" ou "MAIN SPEAKERS").



ATTENTION

Avant de connecter cet appareil à l'amplificateur (ou à l'ampli-tuner), respectez attentivement les points suivants.

- Avant de connecter cet appareil à un amplificateur, mettez d'abord l'amplificateur hors tension.
- Réalisez toutes les connexions avant de brancher cet appareil.
- N'UTILISEZ PAS les prises INPUT 1 (LOW-LEVEL) et INPUT 2 (HIGH-LEVEL) à l'arrière de cet appareil en même temps; sinon, du bruit est entendu et l'appareil risque d'être endommagé.
- NE CONNECTEZ PAS cet appareil aux prises REC OUT de votre amplificateur.

Connexion de l'amplificateur

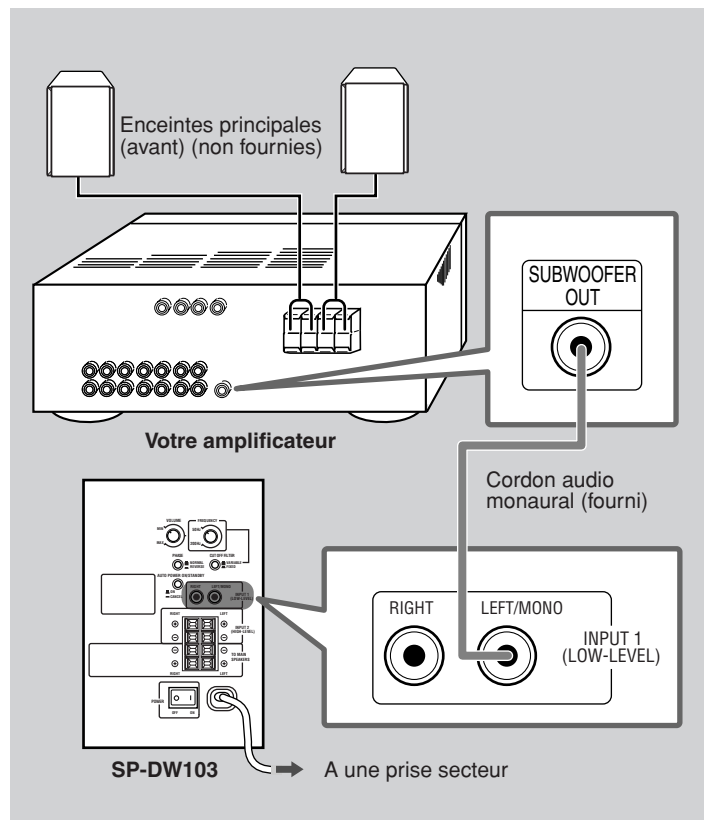
Lors de la connexion de votre amplificateur (ou ampli-tuner), référez-vous aussi au mode d'emploi qui l'accompagne.

Méthode de connexion A

Connectez un amplificateur muni d'une prise de sortie de caisson de grave à la prise LEFT/MONO des prises INPUT 1 (LOW-LEVEL).

Préparation:

Utilisez le cordon audio monaural fourni.



MEMO

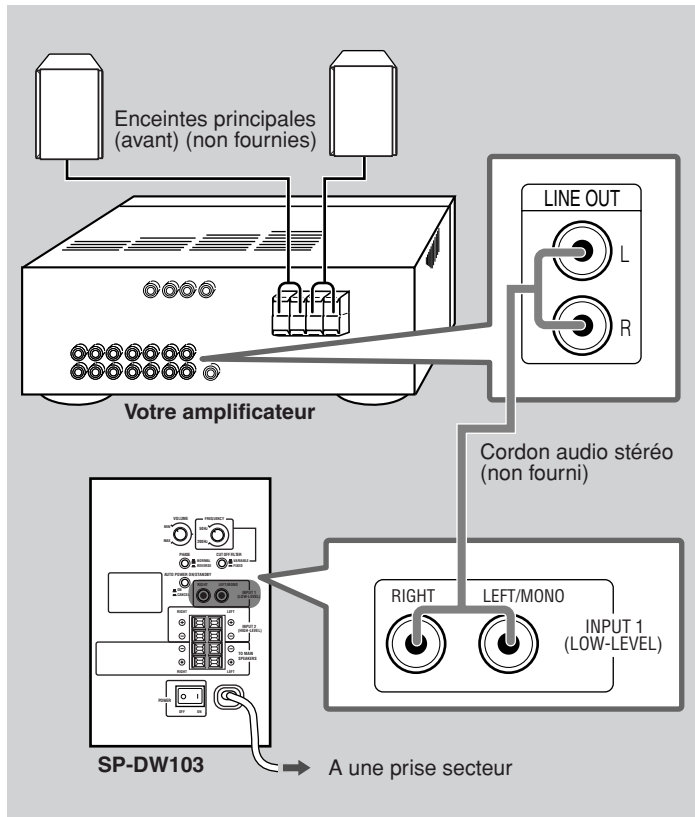
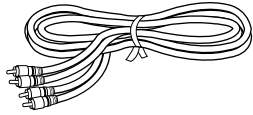
Lors de l'utilisation de la **méthode de connexion A**, aucun signal ne sort des prises TO MAIN SPEAKERS.

■ Méthode de connexion B

Connectez un amplificateur muni de prises de sortie de ligne aux prises INPUT 1 (LOW-LEVEL).

Préparation:

Achetez un cordon audio stéréo dans un magasin de produits audio ou électriques.



MEMO

Si votre amplificateur possède seulement une prise de sortie de ligne monorale (MONO), connectez-la à la prise LEFT/MONO des prises INPUT 1 (LOW-LEVEL) (voir Méthode de connexion A).

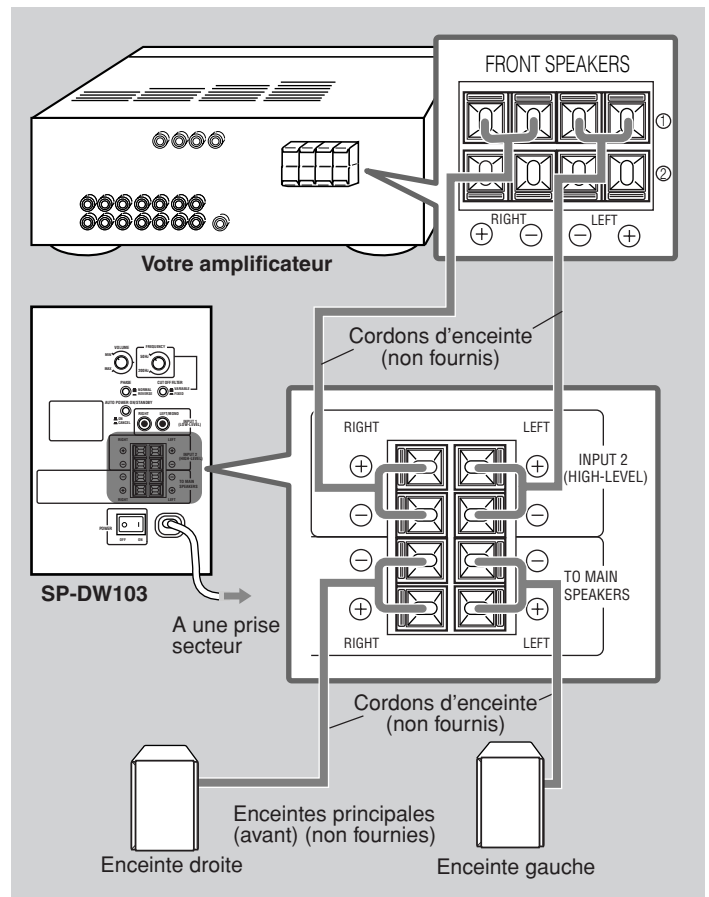
■ Méthode de connexion C

Connectez un amplificateur sans prise de caisson de grave ni prises de sortie de ligne aux prises INPUT 2 (HIGH-LEVEL).

- Quand cette méthode est utilisée, connectez vos enceintes principales (avant) aux prises TO MAIN SPEAKERS à l'arrière de cet appareil.

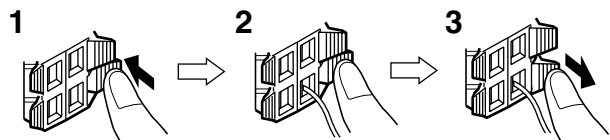
Préparation:

Achetez des cordons d'enceinte dans un magasin de produits audio ou électriques.



Comment connecter les cordons d'enceinte:

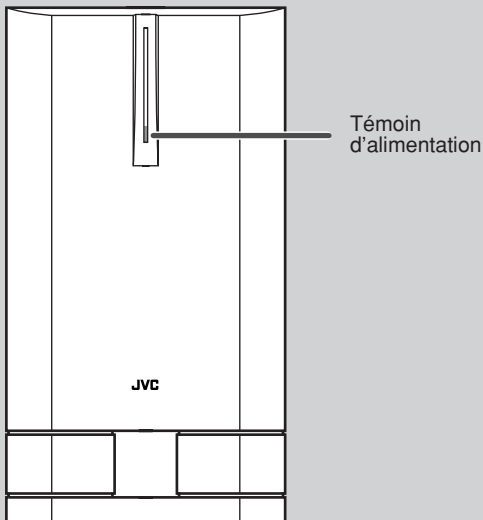
- 1 Maintenez le serre-câble de la prise d'enceinte en position pressée.
- 2 Insérez l'extrémité du cordon d'enceinte dans la prise de la façon montrée sur l'illustration ci-dessous.
 - Respectez la polarité des prises d'enceinte: \oplus à \oplus et \ominus à \ominus .
- 3 Relâchez le serre-câble.



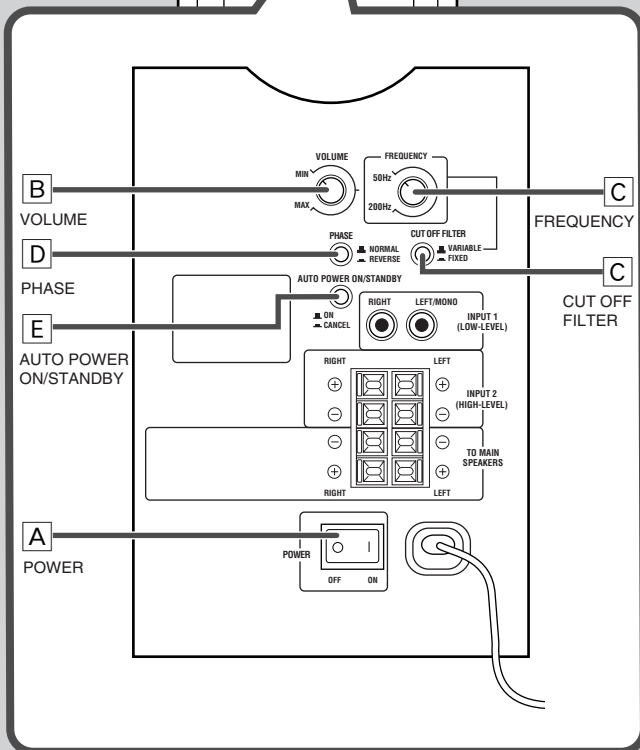
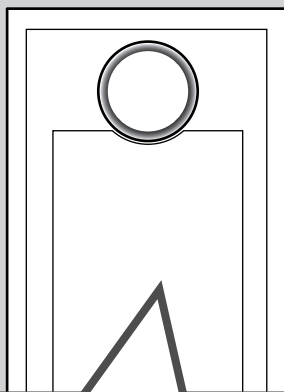
ATTENTION

- Quand vous connectez les enceintes principales (avant) aux prises TO MAIN SPEAKERS, utilisez des enceintes dont l'impédance est comprise dans la plage indiquée sur l'amplificateur connecté aux prises INPUT 2 (HIGH-LEVEL). Sinon, l'amplificateur connecté aux prises INPUT 2 (HIGH-LEVEL) peut ne pas fonctionner correctement et être endommagé.
- NE CONNECTEZ PAS plus d'une enceinte à une prise d'enceinte.

Vue avant



Vue arrière

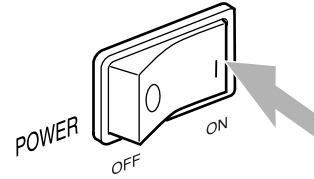


Mise sous tension—POWER **A**

Appuyez sur la partie ON [I] de l'interrupteur POWER.

L'appareil se met sous tension et le témoin d'alimentation sur le panneau avant s'allume en vert.

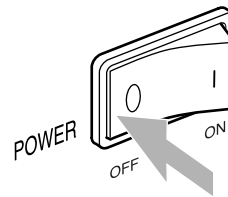
- Le témoin d'alimentation s'allume en rouge quand la fonction Auto Power On/Standby met l'appareil en mode d'attente (voir page 5).



Pour mettre cet appareil complètement hors tension

Appuyez sur la partie OFF [O] de l'interrupteur POWER.

L'appareil est déconnecté du secteur.

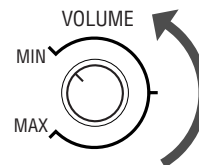


Ajustement du volume—VOLUME **B**

Ajustez le niveau de sortie du volume de cet appareil en le comparant au son provenant des enceintes principales (avant).

- Une fois que vous avez ajusté le niveau de sortie de volume de cet appareil, vous n'avez plus besoin de l'ajuster chaque fois que vous utilisez l'appareil. Ajuster le volume sur l'amplificateur connecté modifie aussi le volume de cet appareil.

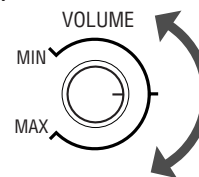
1 Tournez le réglage VOLUME sur la position MIN.



2 Mettez l'amplificateur connecté sous tension et démarrez la lecture d'une source.

Le son de lecture sort des enceintes principales (avant) et de cet appareil.

3 Ajustez le réglage VOLUME afin d'obtenir un niveau sonore bien équilibré par rapport à celui des enceintes principales (avant).



ATTENTION

Si le volume est réglé à un niveau élevé avant de démarrer la lecture, la soudaine déflagration d'énergie sonore peut endommager de façon permanente votre ouïe et/ou détruire vos enceintes.

Ajustement de la fréquence de transition

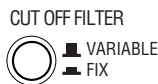
—CUT OFF FILTER et FREQUENCY [C]

Vous pouvez ajuster la fréquence de transition pour déterminer le niveau des sons graves que cet appareil doit prendre en charge.

- Une fois que ce réglage est fait, seuls les sons au-dessous de la fréquence de transition sortent du haut-parleur intégré.

■ Si vous utilisez les enceintes JVC SP-X103, SP-F303 ou SX-XD33 comme enceintes principales

Appuyez sur la touche CUT OFF FILTER pour la mettre sur la position **■** FIX.

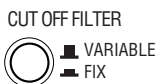


- Le réglage FREQUENCY est mis hors service.
- Si votre amplificateur est muni d'un réglage de fréquence de transition, réglez-le dans une plage de 100 Hz à 150 Hz.
- Si votre amplificateur est muni d'un réglage de la taille des enceintes, choisissez "small" (petit).

■ Si votre amplificateur ne possède pas de réglage de fréquence de transition:

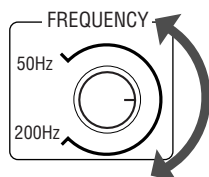
1 Appuyez sur la touche CUT OFF FILTER pour la mettre sur la position **■** VARIABLE.

Maintenant, le réglage FREQUENCY est en service et vous pouvez ajuster la fréquence de transition de l'appareil.



2 Tournez le réglage FREQUENCY pour obtenir la meilleure fréquence de transition par rapport aux enceintes principale.

Ajustez la fréquence (50 Hz à 200 Hz) tout en écoutant le son de lecture provenant des enceintes avant et de cet appareil.



- Si vos enceintes principales peuvent reproduire correctement les sons graves, ajustez la fréquence sur un faible niveau.
- Si vous sentez que les sons graves sont insuffisants, ajustez la fréquence sur un niveau élevé.

Modification de la phase—PHASE [D]

Vous pouvez changer la phase du son selon vos préférences. Choisissez "NORMAL" ou "REVERSE" afin d'obtenir le meilleur son grave possible.

Appuyez sur la touche PHASE pour la mettre sur la position NORMAL ou sur la position REVERSE.



- NORMAL : Normalement, choisissez ce réglage.
- REVERSE: Choisissez ce réglage si vous sentez que les sons graves sont meilleurs avec ce mode qu'avec le mode "NORMAL".

Utilisation automatiquement de l'appareil en fonction des signaux d'entrée—AUTO POWER ON/STANDBY [E]

En utilisant cette fonction, cet appareil entre automatiquement en mode d'attente bien que l'interrupteur POWER soit sur la position ON [I].

Appuyez sur la touche AUTO POWER ON/STANDBY pour la mettre sur la position **■** ON.

AUTO POWER ON / STANDBY



- Si aucun son n'entre dans l'appareil pendant environ 10 minutes, l'appareil entre automatiquement en mode d'attente. Le témoin d'alimentation s'allume en rouge. Puis, si l'appareil détecte à nouveau un signal d'entrée, cet appareil se met en service automatiquement (le témoin d'alimentation devient vert).

Si la fonction de mise sous tension/en attente automatique ne fonctionne pas correctement (voir "MEMO" ci-dessous),

appuyez sur la touche AUTO POWER ON/STANDBY pour la mettre sur la position **■** CANCEL. La fonction de mise sous tension/en attente automatique est annulée.

AUTO POWER ON / STANDBY



Si le niveau de volume de l'amplificateur est si bas ou si les signaux d'entrée sont si faibles que cet appareil ne peut pas les détecter, la fonction de mise sous tension/en attente automatique peut ne pas fonctionner correctement.

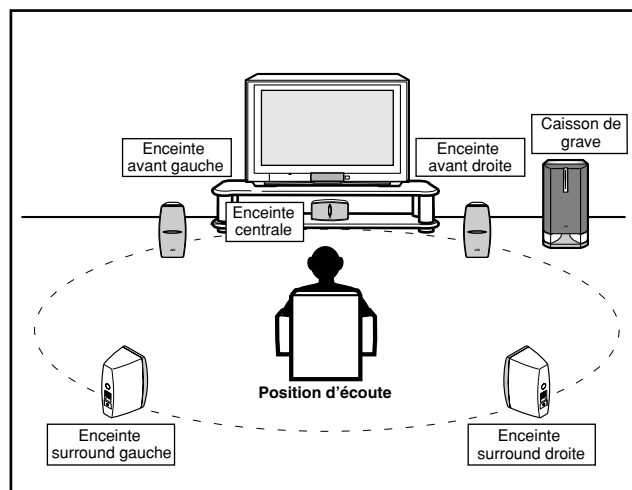
- Cet appareil peut entrer en mode d'attente même si des signaux entrent dans l'appareil.
- Cet appareil peut ne pas se remettre en service après être entré en mode d'attente, même si un signal entre dans l'appareil.

Informations complémentaires

Disposition des enceintes

Afin d'obtenir le meilleur son possible de votre appareil:

- Placez le caisson de grave à l'endroit que vous préférez, puisque les sons graves ne sont pas directionnels. Normalement, placez-le devant vous.
- Placez toutes les enceintes principales à la même distance de la position d'écoute.



Guide de dépannage

Utilisez ce tableau pour vous aider à résoudre les problèmes quotidiens. S'il y a un problème que vous ne pouvez pas résoudre, contactez votre revendeur.

Symptôme	Cause possible	Action
L'appareil ne se met pas sous tension.	L'appareil est-il connecté au secteur?	Branchez le cordon d'alimentation solidement sur une prise secteur murale.
La fonction de mise sous tension/en attente automatique ne fonctionne pas correctement.	Les signaux sont trop faibles ou le niveau de volume est trop bas.	Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Si cela se produit, annulez la fonction de mise sous tension/en attente automatique.
Aucun son n'est entendu.	Le réglage VOLUME est-il tourné sur la position MIN? Les connexions sont incorrectes ou lâches.	Tournez le réglage VOLUME jusqu'à ce que le volume correct soit trouvé. Vérifiez les connexions. Si elles ne sont pas correctes, refaites-les. (Voir pages 2 et 3.)
Il y a des variations de l'intensité du son (il devient soudainement fort ou faible).	Les signaux audio venant de l'amplificateur sont extrêmement faibles. Le circuit de protection intégré est en service.	Augmenter le niveau de volume sur l'amplificateur. Diminuez le niveau de volume sur l'amplificateur de façon que ce symptôme ne se produise plus.
Le son est coupé soudainement—le témoin d'alimentation s'allume en rouge.	Le réglage volume à l'arrière de l'appareil est réglé sur un niveau très élevé.	Réduisez le volume et mettez l'appareil hors puis sous tension.
Le son est coupé soudainement—le témoin d'alimentation reste allumé en vert.	Le volume de la source de lecture est trop élevé.	Réduisez le volume de la source de lecture, mettez la source hors puis sous tension, puis ajuster correctement le volume de la source.

Spécifications

Type :	Caisson de grave actif Réflexion des basses (Type à protection magnétique)
Haut-parleur :	1 cône de 16,0 cm
Plage des fréquences :	30 Hz à 200 Hz
Impédance d'entrée :	50 k Ω (LOW-LEVEL) 470 Ω (HIGH-LEVEL)
Prises d'entrée :	INPUT 1 (LOW-LEVEL) INPUT 2 (HIGH-LEVEL)
Alimentation :	Secteur 230 V \sim , 50 Hz
Puissance de sortie de l'amplificateur intégré :	100 W (45 Hz, 4 Ω , 10 % THD)
Consommation :	27 W
Dimensions :	210 mm (largeur) \times 392 mm (hauteur) \times 348 mm (profondeur)
Masse :	10 kg
Accessoires :	Cordon audio monaural (\times 1)